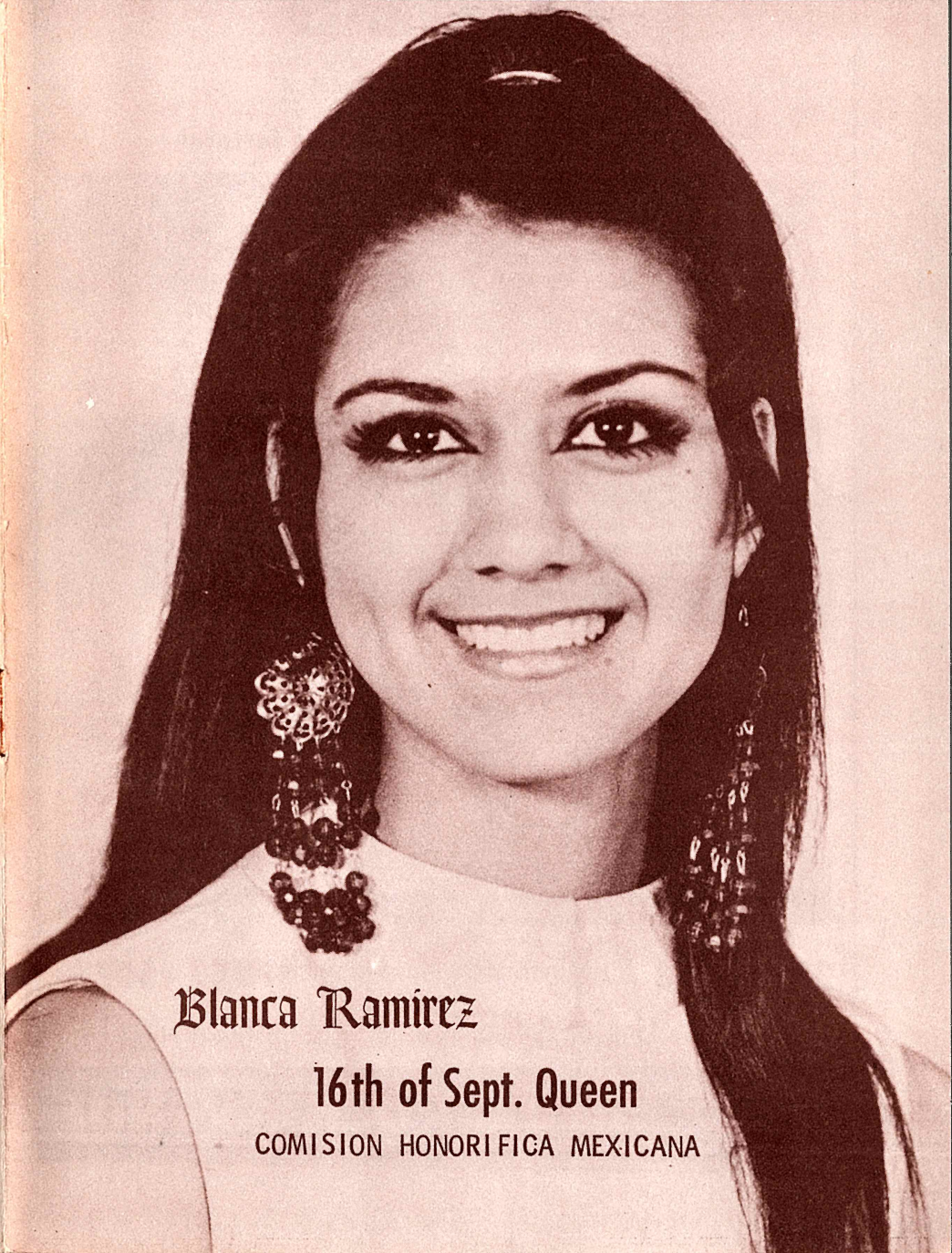


El Excentrica

Humberto Garcia

September 20, 1970



Blanca Ramirez

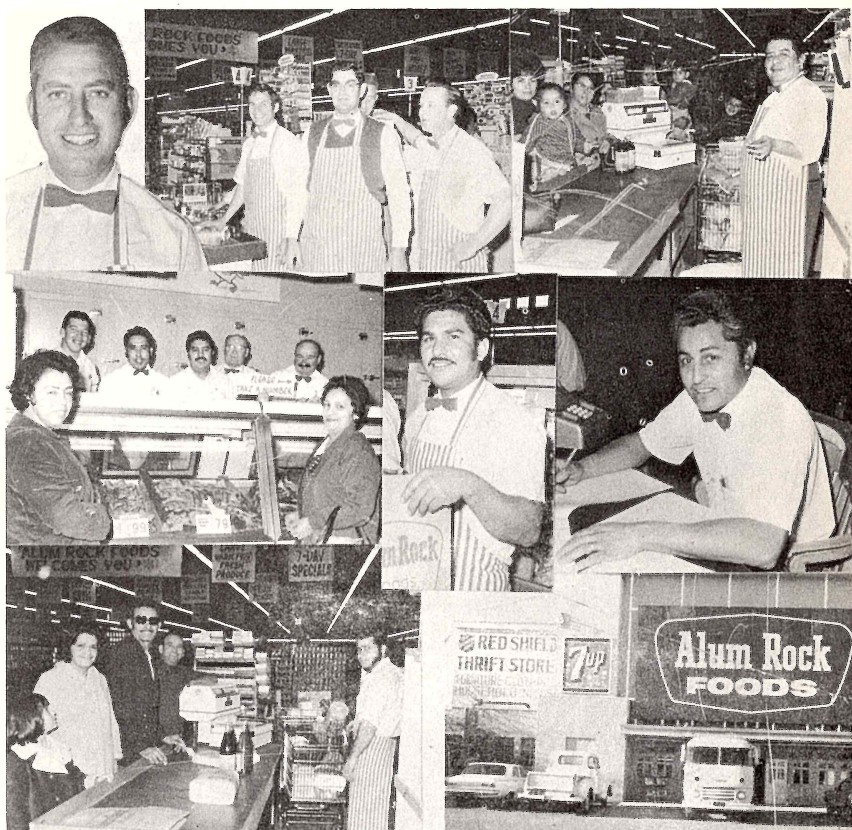
16th of Sept. Queen

COMISION HONORIFICA MEXICANA

ALUM ROCK FOODS

Your Friendly Super Market

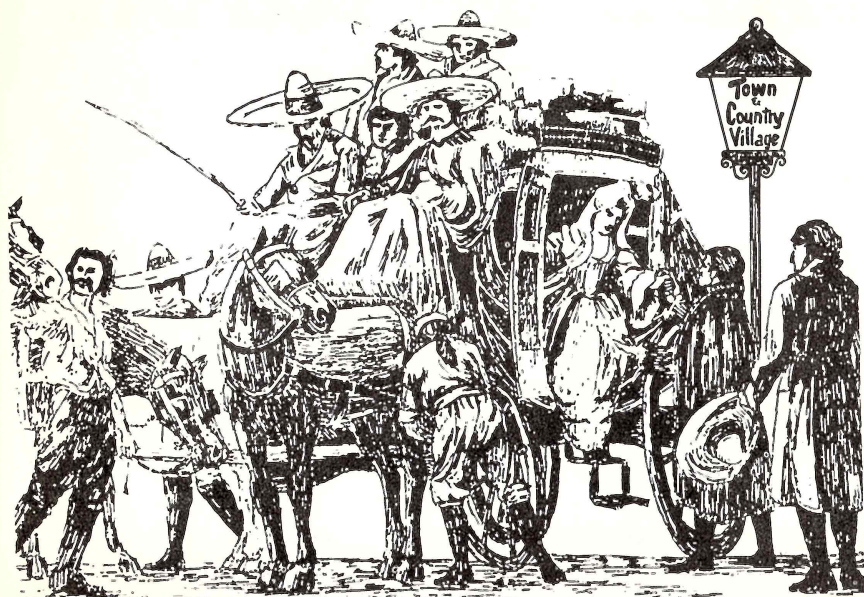
Ajua! Hemos bajado los Precios de la Carne!



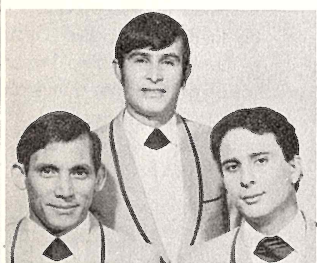
258 - 6078 Su Super Mercado Amigable! **258 - 6078**

Complete Line of Gallon Sizes at Fantastic Savings!

1905 ALUM ROCK AVENUE



NOW APPEARING



TRIO
LOS INOCENTES
(De Guatemala)

LA FONDA

Mexican Restaurants

AUTHENTIC
MEXICAN CUISINE

AND
THE WORLD RENOWNED
MARGARITA

TOWN & COUNTRY VILLAGE

San Jose, California
296 - 3931

2000 S. BASCOM AVE.

Campbell, California
371 - 3424

FELIZ CUMPLEAÑOS
de los esposos
AMADO y CARMEN
GARCIA
Septiembre 14, 1970



Para celebrar tan regia
ocasion sus hijas e hijos
organizaron un
SURPRISE PARTY
en su domicilio 809 Locust
el Lunes 14 de Septiembre
al cual asistieron innumerables
amistades.
Amenizo el Mariachi
SAN JOSE.

Carmen es nativa de Piedras
Negras, Coah. Mex.
Amado es Regiomontano !
Contrajeron nupcias en Eagle
Pass, Texas, con residencia en
esta por 9 años.
MUCHAS FELICIDADES !
(fotos rudy belloumini)



Singles!

Get acquainted with San Jose's newest and
most unique Night Club....Where
all the single people get together!!!

Singles!

Every Thurs. Fri. Sat. & Sunday

D A N C I N G

To continuous Latin popular & soul music
of

Andy Flores

y Su Sonora Purple Pussy Cat

SINGLE LADIES Drinks
HALF PRICE !!

295 - 2700 640 Coleman Ave.



**City of San Jose
OFFERS
CAREER OPPORTUNITIES**



- * ADMINISTRATION
- * CLERICAL
- * TRADES - CRAFTS
- * POLICE - FIRE
- * MAINTENANCE
- * ENGINEERING
- * RECREATION

Applications and information on
test dates may be obtained at

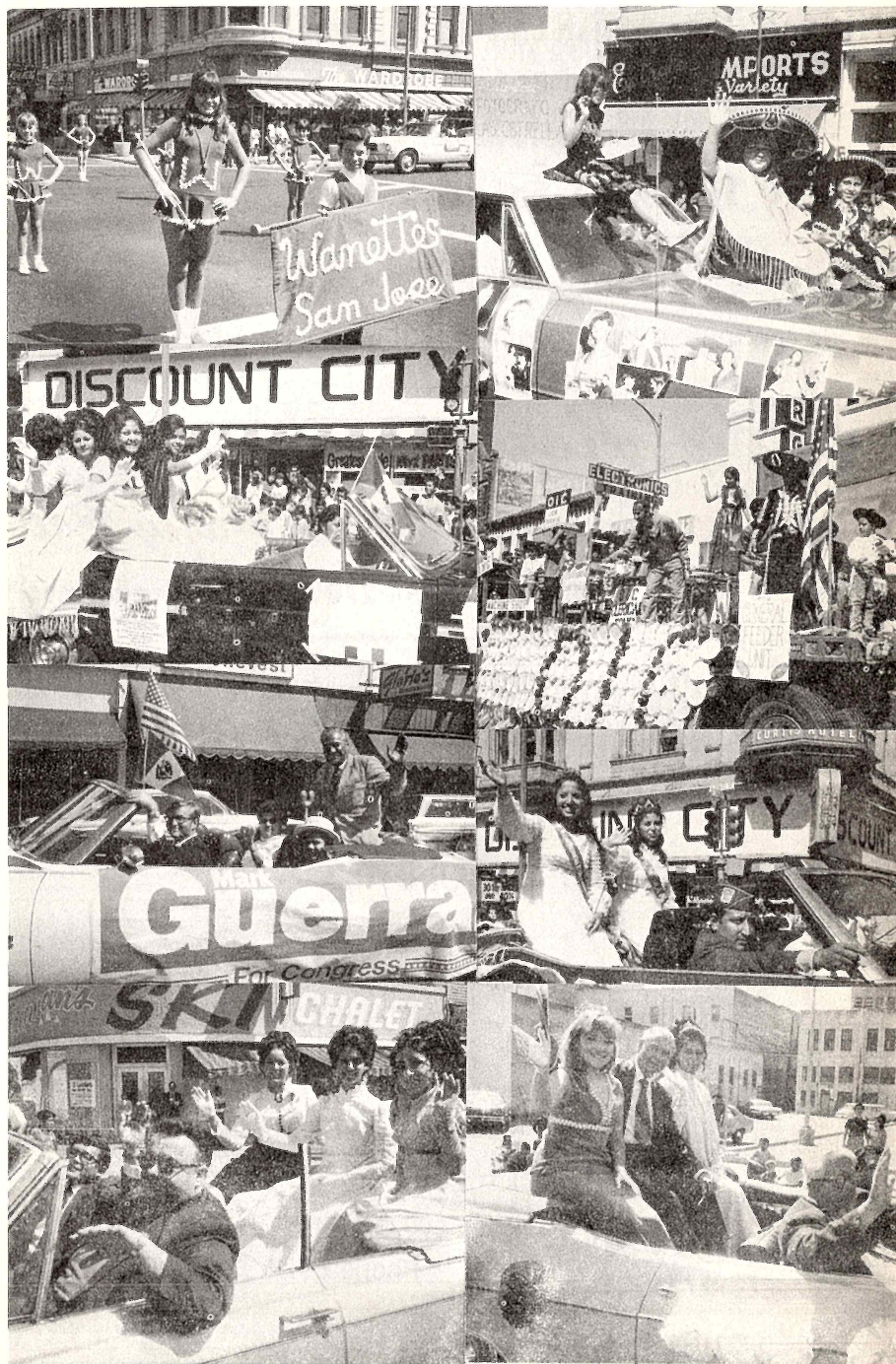
PERSONNEL OFFICE

ROOM 215 CITY HALL

San Jose, California

Phone 292 - 3141 Ext. 205

DESFILÉ del 16 de SEPTIEMBRE - Auspicios C.H. Mexicana
Fotos por RUDY BELLOUMINI



Suzy's Sala de Belleza

\$10.00 PERMANENT

NO WAITING !

6 Operators to Serve You

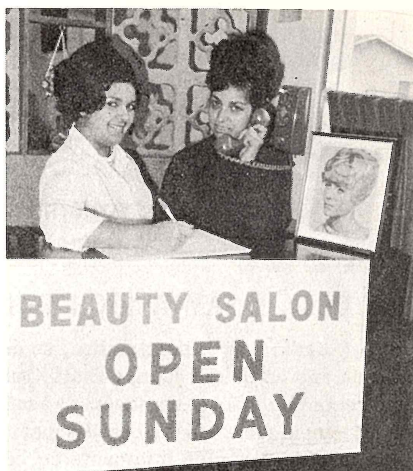
OPEN DAILY including SUNDAY

**COMPLETE
BEAUTY SERVICE !**

SUQY y MAPY
le atenderan personalmente

272-1151

1709 TULLY RD.



Personalidades de la TELEVISION

La Camara intrepida de
nuestro fotografo Richard Diaz
capta a estas luminarias de la
Radio y Television
Lupita Suarez, Carlota Amalia
Patoni Grigg madre de
Eduardo Grigg Patoni

Foto fue tomada durante el
Baile del A. GI Forum
en el Hotel Sainte Claire



**Dave and Sandy are now your personal
guides, now serving you in all your
Jewelry needs.**

BAZAR

**Best Wishes on the 160th Anniversary
of MEXICO'S INDEPENDENCE**

**From little things as CLOCKS & CUSTOM
JEWELRY to that all important selection
of PRECIOUS STONES and Beautiful
DIAMONDS remember Quality, Guarantee
and Lowest Prices are yours at all times in
YOUR new BAZAR JEWELRY DEPARTMENT**

259-4273

1776 Story Road



COUNCIL on LATINAMERICAN AFFAIRS

por Antonio
S. Gomez

DIA DE LA INFAMIA de CHARGIN

El día dos de septiembre, se cumplió un año en que el juez, Gerald Chargin reconviendo a un joven de ascendencia mexicana, en la corte superior, hizo una declaración infamante en contra de los México-Americanos, y en particular a los de descendencia mexicana, dicho juez declaró que eramos una raza inferior, sin ningún principio de moralidad, tuvo la osadía de expresar, que Hitler había estado en su derecho en haber exterminado a los grupos etnicos y a los animales en esta sociedad, (refiriendose a nosotros los mexicanos) no tenían derecho de vivir en este mundo, se tenían que destruir completamente, en resumiendo cuentas para este JUECITO, Dios hizo mal en habernos dado esta vida que El nos dió, y no deberíamos estar viviendo en esta sociedad ni en este hemisferio.

Por lo tanto, por esta declaración infamante, se declaró oficialmente, "EL DIA DE LA INFAMIA DE CHARGIN" de esta manera el Sr. Ray Gonzáles, Presidente del Concilio Latino Americano, de derechos Civiles, optó por organizar una vigilia de no violencia fuera de la Corte Superior de San José, con el fin de remover a este mal juez de la Corte Superior del Estado de California.

Y a la vez rededicarse él personalmente a un ayuno por todos los días que fuesen posible, se organizó un comité para que detallaran la estructura y los factores principales de esta vigilia y el ayuno, y se votó unanimamente que se daría todo el apoyo en esta manifestación pacífica, hasta el último momento, para bien de la causa y el movimiento chicano, al Sr. Ray Gonzáles.

Se planeó el día que se comenzaría el ayuno, y se escogió el sábado 29

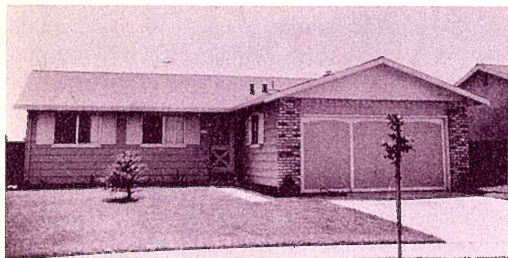
de Agosto a media noche, el cual se acompañó al Sr. Gonzáles, a las oficinas de (ESO) Economic & Social Opportunity, en la calle 476 Park Ave. donde ya se tenía un cuarto común y sencillo, pintado decoradamente los vidrios del frente con diferentes y vivos colores.

Vimos llegar la aurora del primer día de ayuno del Sr. Gonzáles, y sin que nadie aparte del comité organizador supieran en lo mas mínimo qué estaba pasando, el Sr. Gonzáles había empezado una lucha de no violencia, calladamente, para el bien de nuestro pueblo Mexicano, para una mejor armonía, un mejor entendimiento, y una mejor unidad entre los México Americanos y Latinos en general, mientras tanto los elementos escogidos para que organizaran ciertos cometidos, se dieron a la tarea desde tempranas horas del día, a así paulatinamente, conforme corría el tiempo y los días, se tenía preparado cuidadosamente para la vigilia de no violencia en frente de la Corte Superior, el día dos de septiembre "DIA DE LA INFAMIA DE CHARGIN".

Llegó este día, ya para entonces el Sr. Gonzáles llevaba 4 días sin comer sin probar alimento alguno, pero con muchos brillos de seguir adelante, hasta la meta final, se entregó las primeras informaciones a la prensa local y sus alrededores, las difusoras transmitían por sus hondas sonoras, tanto en inglés como en nuestro idioma, la noticia de la semana, todos preguntaban que estaba pasando? porqué no se había dado publicidad anticipadamente? sobre este día de la infamia de Chargin?, pero personas que con su silencio, con el corazón destrozado, por todas las injusticias que se ha soportado, hacían una manifestación pacífica, con banderas blancas demostrando la pureza, su cruz café, simbolizando al México Americano, y la crucifixión, por los que hacen poliza en este país, la corona de espinas, hablando de la opresión sin razón de un grupo etnico, por un grupo dominante, las tres gotas de sangre, simbolizando los tres centenarios de opresión que los Mexicanos han sufrido

(continua en la siguiente plana) ...

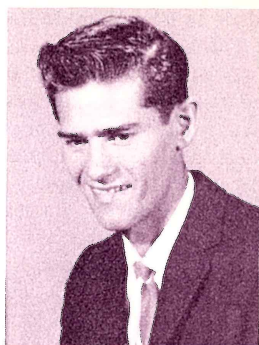
Casa de la Semana !



SHARP EL DORADO RESALE
EAST FOOTHILLS !

3 Bd. 2 Bath, FIRE PLACE
FULL PRICE... \$23, 100 - No Down to Vets
Minimun Down to New F.H.A.

This Beauty with wall to wall carpets can
be yours, for more information



AL COOK
EAST RIDGE ASSOC.

Call: 272-2400 or 264-1840

Ask for Al Cook



A. ALAN
ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel

RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,
DEPENDER
EMBALSAMADORES
REGISTRADOS



ABIERTO 24 HORAS
SE
HABLA ESPAÑOL



ALAN A.
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE. CA.



292-3710 799 S. First St. San Jose



AMADO y CARMEN GARCIA
PROPS.

CONCILIO.... (CONT.)

do desde la conquista de Hernán Cortéz.

Desde el primer día se empezó, una vigilancia por las 24 horas del día, diferentes personas tomaban turnos reemplasándose cada 4 horas, para estar al cuidado de Ray, tomando datos hasta el mas mínimo movimiento, el Dr. de ca becerá, atendiendolo día tras día, tomaba las mas precorias medidas para que no hubiera ninguna complicación con su organismo, las personas que simpatizaban en este movimiento le visitaban a cada momento, hasta el mismo congresista Don Edwards, en ruta a Washington, le honró con su visita, reporteros de la radio y la misma televisión lo entrevistaron personalmente en el cuarto de ayuno padres de diferentes iglesias le visitaban diariamente.

Precisamente el domingo 6, se llevó a cabo afuera de las oficinas de (ESO) Economic & Social Opportunity, un servicio religioso donde estuvieron presentes sus mas allegados colaboradores y gentes que simpatizaban en este movimiento, desde luego el Rev. Ruben Espinoza, del templo bautista, el padre Marcial de la iglesia St. Maria Gorreti, y el Rabí Leo Abrami, de la fe Judía, condujeron este servicio, dando lectura de algunos pasajes y Salmos de la Santa Biblia, hablaron de la unidad y amor con nuestro prójimo, y desde luego con nuestro padre Dios.

Para entonces, el Sr. Gonzáles, llevaba 8 días sin comer, se veía ya un poco pálido, cansado por las libras que iba perdiendo, pero en sus ojos se denotaba la ansiedad por seguir la lucha incansable y proseguir muchos días mas rededicandose en este ayuno.

Mientras tanto la vigilia en frente de la Corte Superior, de la calle Market, no dejaban de estar activos, y todas estas personas, que por hora tras hora se reemplasaban, desde las siete de la mañana a las siete de la tarde, para hacer guardia frente a la Corte Superior, exigían justicia, reclamaban los derechos que siempre el anglo sajón nos ha negado por siglos, pero tarde o temprano, tendremos que ver nuestros sueños

coronados de gloria, porque una Raza nueva ha despertado, y no se descansará de la lucha interminable, por el bien de cauza, la justicia y los derechos que nos corresponden, como seres humanos y ciudadanos de este país, de estas tierras que nos corresponden, de estos lares, que nuestros antepasados vivieron y sufrieron por la tiranía del mas fuerte.

Hasta el momento de escribir este artículo, o sea el jueves 10 de Sept., el Sr. Gonzáles, llevaba 12 días (288) horas sin probar alimento alguno, sin comer absolutamente nada, tan solo algunos vasos de agua diariamente, a veces con algunas gotas de limón y unas vitaminas que el Dr. le recetó, cabe informar, que el Sr. Gonzáles tenía un peso de 135 libras, y en un lapso de 12 días de ayuno perdió 20 libras, o sea al haber escrito esta columna.

En la siguiente edición, se informará a nuestros queridos lectores, el resultado de este ayuno, que el Sr. Gonzales lleva a cabo, en este aniversario de "EL DIA DE LA INFAMIA DE CHARGIN".

**HABLA LA VOZ DE LA RAZA
CON ORGULLO EN EL CORAZON
PELEAREMOS SIEMPRE LA CAUZA
Y LAS INJUSTICIAS DEL ANGLO
SAJON.**

**LA RAZA NUEVA HA DESPERTADO
SUS DERECHOS LOS RECLAMA
CON LA ESPADA DE NO VIOLENCIA
LA VICTORIA ESTA GANADA.**

Hasta la Próxima D.M.
Antonio S. Gómez.

REYES REALTY

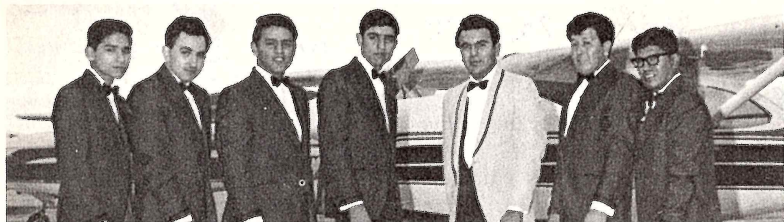
**MORE
LISTINGS
WANTED**



Ralph Reyes

266 - 2411

Arturo's Quiet Village 293-1010 950 S. First St.



RUDY SANCHEZ y Sus Continentales

TODOS LOS LUNES y JUEVES
Principiando este Lunes !
(No se Cobra Admision)

Precios ESPECIALES en Bebidas
Compuestas para las DAMAS
Sin Caballero.



25avo ANIVERSARIO de VIDA MATRIMONIAL

El día 16 de Septiembre los esposos
GUADALUPE y BENERANDA ROMERO
cumplieron 25 años de feliz
VIDA CONYUGAL

Contrajeron Nupcias en El Paso, Texas
con residencia en San Jose por los
pasados 16 años.

Cuentan con 5 hijos y dos hijas
Para celebrar tan digna ocasion se les
ofrecio una alegre recepcion en su
domicilio de esta ciudad.



***Ski's* Royal Appliances**

Televisores - Stereos

Aparatos Electricos

**(Nuevos y Usados) Freight Damaged
Available**

**Su Amigo SKI antes estaba en Alum Rock
ahora les invita a que lo visiten en su
NUEVO LUGAR**

Con los Mismos Precios BAJOS !

**Frank (Pancho) Villareal y Ski Prop. le
atenderan con todo esmero.**

"El Gringito con el corazon muy Mexicano"

378 - 2075 287 E. Campbell Ave.

CAMPBELL, CALIFORNIA

Santa Clara American G I Forum
NOCHE DE RONDA DANCE
Saturday, September 26, 1970
American Legion Hall - S.C.

The Santa Clara G.I. Forum Ladies Auxiliary will be holding its annual "Noche de Ronda" dance on Saturday, September 26, 1970, 9:00 p.m. to 8:00 a.m. The dance will be held at the American Legion Hall, Corner of Lafayette & Homestead Streets in Santa Clara. Music will be provided by the "Conjunto del Valle" Orchestra. Tickets are \$3.00 per person. Refreshments will be available along with Door Prizes.

The auxiliary helps with needy causes, scholarships, and is heavily involved in causes that concern the needs of our people. If you cannot attend the dance, at least donate your \$3.00, as you are directly helping our community.

For tickets you may contact any of the following auxiliary members:

Sylvia Cerna - 244-2977 - Ways and Means
 Lucy Gallegos - 245-1029 - Ways and Means
 Eleanor Reza - 296-8813 - Ticket Chairman
 Sarah Martinez - 289-9262 - Civic Affairs
 Cecelia Salazar - 243-0433 - Publicity
SEE YOU THERE . . .

WILSON TAX SERVICE

Corner of Alum Rock & White Road

We are now looking for
SPANISH SPEAKING
 individuals to train as
TAX CONSULTANTS

FINANCIAL PLANNING OFFERED

Call 259 - 0373 for Info

Bobbi Spoerri



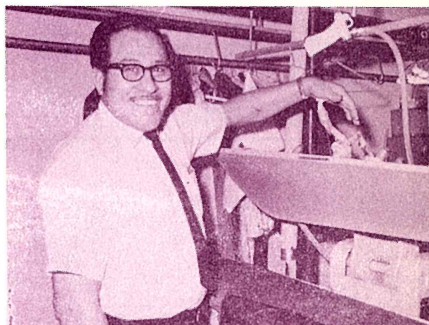
Lo Monaco's
JEWELERS

DIAMONDS - WATCHES - GIFTS



BUD LoMONACO y su Atento Personal
Trofeos y Grabacion de los Mismos
COMPOSTURA de RELOJES
ABIERTO diariamente de 9:00 a 5:30 p.m.
Los Jueves de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
HABRA SU CUENTA de CREDITO !
251 - 4100 2904 Alum Rock Ave

Northwood Cleaners



DAVE AVILA, Prop.

ONE DAY SERVICE

PROFESSIONAL DRAPING SERVICE
CLEANING & PLEATING

9:00 to 7:00 daily Saturday 9 to 4:00

Telephone 263 - 0230

Cor. of Capitol & Trimble Rd.

(Next to Dick's Super Mkt.) Milpitas

SANDY'S

Tres TIENDAS para Servirles !

Edenvale

5284 Monterey Rd.

San Jose, Calif.

El Rancho

3840 Monterey Rd.

San Jose, Calif.

Sunnyside

705 N. 13th St.

San Jose, Calif.

Meet your Neighbors at Sandy's Markets



WE ENJOY SERVING YOU !

**Patas de Puerco - Chicharrones - Piñatas - Menudo
Homade Chorizo-Tortillas daily from La Superior**

RUBEN SALAZAR

Slain Los Angeles Newsman

by ANA CELIA DURAZO
San Jose, California

Ruben Salazar, who came from Mexico to Los Angeles as a stow-away in a train when he was fourteen years old, is proof of what a youngster can accomplish when someone cares and has inner sources of motivation.

He was helped by sympathetic people who gave him a job in the Farmers' market in Metropolitan L.A. He was a bright youngster and was encouraged to attend school.

At UCLA he was an exemplary student. His friends remember him as a thin young man always borrowing books and asking questions. He never forgot the kindness shown him and proved it with his powerful and accurate reportage of the socio-economic problems of his own people. After completing his schooling, he participated in an effort to help Mexican youngsters from impoverished families giving them jobs at the same market where he got started, along with housing and help in school.

Through his efforts & demonstrated skills, Salazar became a newsman. He was acclaimed as one of the best reporters by The Association of Newspapers Reporters, one of his greater accomplishments being the coverage of the Invasion of the Dominican Republic in 1965. Afterwards, he went to Saigon where he covered the war for the L.A. Times, often narrowly escaping death. He worked in Mexico City for two years where he was well respected by his colleagues and the public.

His desire to alleviate the plight of the Mexican-American brought him to Los Angeles where he started writing a weekly column for the L.A. Times covering Latin American affairs as well as Chicano events and problems. He was well liked by Chicanos and won several awards in journalistic competitions, especially for his articles on the rebirth of Mexican American identity and social consciousness.

On many occasions he shed light on incidents concerning police abuse against Chicanos. This was one of his special endeavors, always writing with force and conviction apropos the many abuses suffered by the Mexican-American community at the hands of the L.A. Police Department and County Sheriff's Department.

He became a new broadcaster at KMEX, a Spanish-speaking TV Station in Los Angeles where he was responsible for initiating positive and fair coverage of Mexican-American affairs. He always remained in his position of social trust, a vigilant scrutinizer of the police department in Los Angeles. He was admired by Chicanos because, having become a public figure and being on top, he had not forgotten his less fortunate brothers. He was their protector, the one watching out so that no wrong would be done to the people on the Chicano Barrios, always seeing that they got fair treatment, and continually protesting against any abuses committed against them.

It is paradoxical that Salazar met his death at the hands of the police. So meaningless, such a waste . . . yet this act substantiates Ruben Salazar's journalistic thesis: That genocide has been & is being committed against Chicanos after more than two generations in the City that their forefathers founded.

A ray of hope has been diminished but not extinguish! His death has written, not the epitaph, but the preface to the ideals to which Ruben Salazar devoted his life and talents.

Ideas and ideals do not die with the flesh; indeed they are perpetuated with the eternal life of the soul to give us the hope to keep on fighting against the system which has oppressed us for so long, and is slowly exterminating our great leaders.

Like the white horse of Emiliano Zapata, Ruben Salazar's words live on in the mountains and the dark horizons of old homes. Like Zapata, when his people need him, the spirit of Ruben Salazar will reemerge to lend aid to his people, the ones he so loved.

CRESCENT

CREDIT
Jewelers
JEWELERS TO CALIFORNIA
SINCE 1935



LOU MALDONADO

GRAN SELECCION EN ANILLOS PARA

MATRIMONIO y COMPROMISO

Establezca su CREDITO Inmediatamente
para que se lleve a casa sin dar un centavo
de entre, lo que Ud. necesite.

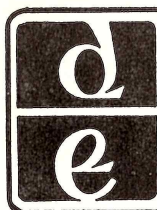
NADA DE ENTRE AÑOS PARA PAGAR
PRECIOS ALTAMENTE REDUCIDOS

LOU MALDONADO gerente de esta
Joyeria le atendera en correcto español

Tenemos un REGALITO para Ud. pase a Recojerlo !

287 - 1515

69 S. FIRST ST.



**DOWDLE-
EMMERSON
MORTUARY**

"THE FINEST TRIBUTE TO OUR LOVED ONES."

Ahora contamos con la unica casa mortuoria para servir a nuestra
colonia de habla hispana.

Lena Manriquez Gomez es la nueva dueña de DOWDLE-EMMERSON
MORTUARY. Ella le atendera personalmente con todo respeto
dignidad y cortesia

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN

Seleccion completa a Precios Moderados
Arreglo religioso en cualquier Iglesia que Ud. desee.



LENA MANRIQUEZ GOMEZ
PROPRIETOR

293-3747 - 1066 South Second St. San Jose, Calif.

OUR 33RD YEAR -- A Friendly Personal Service

by
**RALPH
REYES**



BUYING A HOME ? LOOK FOR THIS

Buying a home is like buying a suit of clothes. That is to say, it's got to fit the family. The family size, income, and preferences will govern the size, type, and location of its home.

When looking for a home always be in mind the most important family consideration, such as having several small children. This family needs a fenced yard and close proximity to a grammar school. A retired older couple may want a quiet neighborhood near public transportation. A family with an invalid may want a one-story home near the attending doctor's office.

After finding the house you would like to buy, do a little extra checking. Look at the exterior for sun fading and paint peeling. What is the condition of the roof? Are the fences in good shape? Are the roof drain downspouts connected? Does the house have a septic tank or is it connected to the public sewer line? To make sure things work, don't be afraid to open doors, turn on water faucets, snap on light switches. In addition, look at the ceiling for cracks and roof leak water spots. Do windows open and close easily? Does heater have rust marks on the bottom? Is the linoleum buckled in the bathroom? Your knowledge of defects may come in handy when negotiating the price of the property.

While discussing the purchase, ask if the carpets, drapes, refrigerator, and patio furniture are included. If they are, have your agent list the items on your purchase agreement. They all come under the category of personal property &

if they are to be included in the sale price make sure that they are listed. One last thing, plants in pots are also considered personal property and can be removed by the seller if not specifically listed.

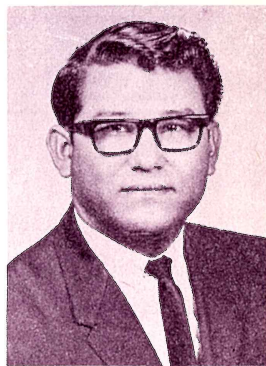
In Santa Clara County the seller selects and pays for the title insurance policy. The buyer selects and pays for the fire insurance policy.

If the house you buy is rented, be sure you get a prorated credit including the posted deposit; or if owner occupied (and the seller wants to remain 30 days) a rental charge, equivalent to the buyers monthly installment, is normal.

Negotiate the best deal you can. Pay a fair price no more. The nicest transfer of ownership - is where, both buyer and seller are satisfied and content with price, terms, the and conditions of the transaction.

HAPPY HOME HUNTING . . .

Frank's Radio & TV



FRANK ZAMORA, PROP.

SERVICIO DE REPARACION Y VENTA

TV HI-FI SERVICE Radios Custom Work
Phonographs All Work Guaranteed
ANTENNA INSTALLATION for U.H.F.
:- For Channel 36 :-

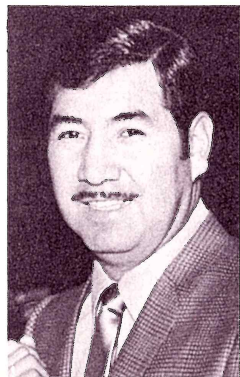
FIRST NATIONAL - BANK AMERICARD

292-9205 349 WILLOW ST.

Gilberto Ramos el que nunca dice

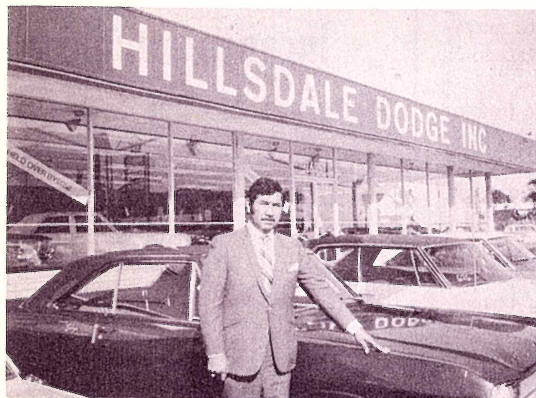
N O! N O! N O!

Gilberto Ramos
El REY de
los Automobiles



Gilberto Ramos
El REY de
los Automobiles

Gilberto Ramos
Financiamiento Inmediato



GILBERTO RAMOS
Gerente General
de **HILLSDALE DODGE**
tiene mas de 300
Carros de donde Ud.
puede seleccionar.

Ofreciendole el Mejor
Trato en Carros
NUEVOS y USADOS

HILLSDALE DODGE

2695 EL CAMINO REAL

Call Collect 349 - 5191

CUARTEL GENERAL
Para La GENTE LATINA
SAN MATEO, CALIF.



por
**ARMIDA
AROS**

IMPRESIONES de MI RECIENTE VISITA A MEXICO

Cuando se siente de cerca el pal-
pitar de la Patria, cuando se conocen las
aspiraciones y los anhelos de sus gentes
y se comprueba la dedicación imperece-
dera por la superación, se entienden me-
jor los sentimientos y el pensamiento pa-
triótico del pueblo.

Lo anterior lo finco en las im-
presiones que he tenido de mi reciente
visita a México, por la convivialidad fran-
ca y sincera con mis compatriotas, los
cuales dan el corazón en su saludo ex-
pontáneo y gentil.

México, con toda razón ha sido
llamado la Ciudad de los Palacios. Su be-
lleza en la arquitectura y el arte mara-
villan al turista y dejan la satisfacción
de grandeza de su pueblo.

Cuernavaca, la Ciudad de la Eter-
na Primavera, habla con elocuencia de
su arte colonial y su florido paisaje es
expresión acogedora de una ciudad que
es tradicionalmente hospitalaria.

Sería imposible narrar en poco
espacio las impresiones de otros luga-
res como Guanajuato, Morelia, Acapul-
co, Etc. Etc., que son brillantes exponen-
tes de un pueblo y una cultura fincada y
definida en el trabajo desonero de los
Mexicanos.

Cuando se vive y se recuerda a
la Patria, espontáneamente se fortalece
y se agiganta ese sentimiento que lleva-
mos latente en nuestra alma y, al en-
contrarnos tan cerca de la celebración
de nuestras fiestas Patrias, deseo hacer
llegar a todos los mexicanos mi invita-
ción cordial y sincera para que todos u-

nidos, con la conciencia y el pensamien-
to puestos en la tierra de nuestros ante-
pasados, hagamos esta celebración digna
y respetada ante los ojos del País en que
vivimos.

**PARA SUS INVITACIONES
DE MATRIMONIO**
Vea a Humberto Garcia director
de EXCENTRICO
292 - 4273 274 TERRAINE ST.

MADAM Zora

ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
**SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO**

295-6210 144 S. Second St.

Charm

Incense Candle

Religious Articles & Books

CANDLES - CANDLE OIL - BOOKS

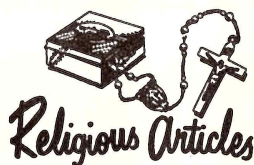
INCENSE - HERBS - OILS

Open 10 to 6:00 p. m. daily

10 to 9:00 p. m. Friday

Closed SUNDAY and MONDAY

RELIGIOUS STAMPS



Religious Articles

1192 E. Santa Clara St.



CALL TODAY
OR TONIGHT
FOR A
BETTER DEAL

MANUEL MARTINEZ
OWNER



HERMAN
ALVAREZ



JOHN BRECKER



OUR NAME IS YOUR GUARANTEE
OF A GOOD DEAL

TOWN & COUNTRY REALTY

STEVE AUSTIN 251-3626 1666 E. SANTA CLARA ST. BALCAZAR



AMBROSE

BALCAZAR

DON AMADO GARCIA
recibesu placa de membrecia
en la Camara de Comercio
Mexicana de esta ciudad
de manos del Lic. Fernando
Del Rio ex-presidente
El Sr. Garcia es el Prop.
del restaurant EL CHARRO
en las calles
Virginia y Sur Primera
Es una Enciclopedia vibrante
en el profundo tema de
la filosofia.

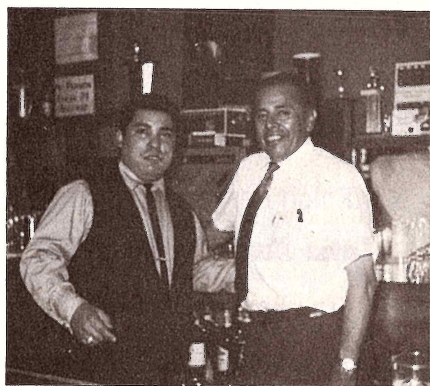


La Villa Roma

MIXED DRINKS !

**Baile los Viernes, Sabados
y Domingos**

Featuring
LOS DOMINOS
ORCHESTRA



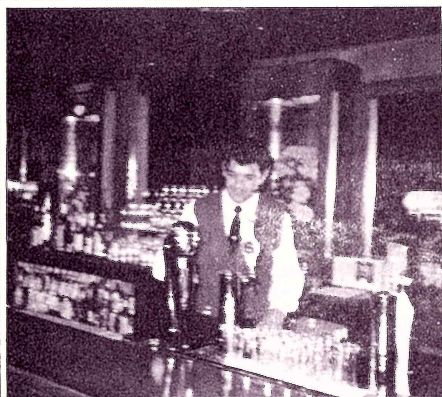
Larry Salcido, Prop.
Vince Contreras, Mgr.

297-2209 393 Lincoln Ave.



En la grafica Ed Camuñez United Fund representative recibe un check por valor de \$2,300 dolares de manos de Joe La Barbera C. W. U local 679 Business Agent (contribuciones de los trabajadores) Frances

Amadeo Head Floorlady Del Monte Plant #3, Daniel G. Saldaña C.W.U. representative local 679 y Harry Kit Personnel Manager Del Monte Plant #3.



Ralph Herrera, Owner
Latin Music at it's BEST

The Best Combo in the
Bay Area !

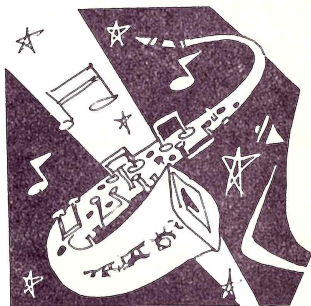
Come to Where the Action Is !

293-9492 448 W. Santa Clara St.

Ralph's **Amber Room**

COCKTAIL LOUNGE
DANCING

Friday, Saturday & Sunday



Pink Elephant Markets

Complete Line of Mexican Foods



Come and Shop



in the Happiest

Stores in San Jose

Fruits & Vegetables



**at Farm
Prices**



**400 S. KING ROAD
251-3921**

**1098 N. FIRST ST.
293-5830**

SAN JOSE, CALIFORNIA

RINCON POETICO

por
Francisco A. Sierra



NUESTRA BANDERA

El que mire su bandera
con egoísmo animal,
la ve como otra cualquiera
sin júbilo espiritual.

Egoísmo sin conciencia
es como una enfermedad
que atrofia la inteligencia
y da al corazón maldad.

Muy material sería todo
si sólo se ansía dinero.
¡Dios bendiga el otro modo!
(que es el modo que más quiero)

Pues quien mire al pabellón
de la patria en que nació
sintiendo en el corazón
lo que aquí describo yo:

Logra que después sus nietos
sientan los orgullos sanos
de ser descendientes netos
de íntegros seres humanos.

Y aún muriendo anticipado
a lo carnal de la gloria,
dejará al hijo o ahijado
limpia historia en la memoria.

Pues la herencia material
resultaría ridícula
si en lo mental y moral
no graduase su matrícula.

DEDICADO A MÉXICO el 16 de Spt.
año 1970.

La Rosa PHARMACY



L to R: Irene, Carmen y Marie
para asistirle

MARIA LA ROSA PROP.

NOS
EXPECIALIZAMOS EN **Recetas**

Preparadas EXACTAMENTE segun su
MEDICO INDIQUE
FREE DELIVERY BLUE CHIP STAMPS
Laboratorios D'FRANCIA
CERRADO LOS DOMINGOS
294-5030 56 W. Santa Clara St.

Agencia De Casas



Asuntos de INMIGRACIÓN

Traducciones - Notario Publico

Tenemos MUCHAS CASITAS de VENTA
de Todos PRECIOS y TAMAÑOS, en donde
Ud. lo desee. LLAME HOY MISMO!

Jose J. Alvarado

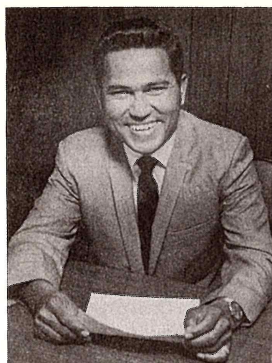
297-1339 1190 E. Santa Clara St.

100%

GARANTIA

House of Values

FINE CARS



JOE GARCIA, PROP.

Donde se origino La Garantia completa de cien por ciento en favor de nuestros clientes.

100% garantia en todas partes mayores del auto.

"DONDE HASTA LOS CARROS HABLAN ESPANOL"

PH. 286-0705 • 1160 E. SANTA CLARA ST. (Esquina con la calle 24)



AMADEO FLORES y sus tremendos 4

El Tropical Club

PRESENTA

CONJUNTOS NORTEÑOS

Lunes, Viernes, Sabado y Domingo

PARTIES & BANQUETS

Owner: DANNY G. RAMOS

293 - 9731 1620 ALMADEN ROAD



Santo - Mineta Insurance Agency

SERVING SINCE 1920

SEGUROS de TODAS CLASES

James Y. Santo Norman Y. Mineta

292 - 4586



605 N. 5th ST.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET



HANK COCA
**Bring This AD in
For FREE GIFT!**
No Purchase
Necessary!

SPANISH TV SHOW Channel 11 & 36

Direct from MEXICO CITY
Every Saturday and Sunday 10 A.M.
SEE OUR WONDERFUL
WEEK END SPECIALS!



JOE SANCHEZ



ROSE STYLES



GIL COCA



CANDY VELIZ



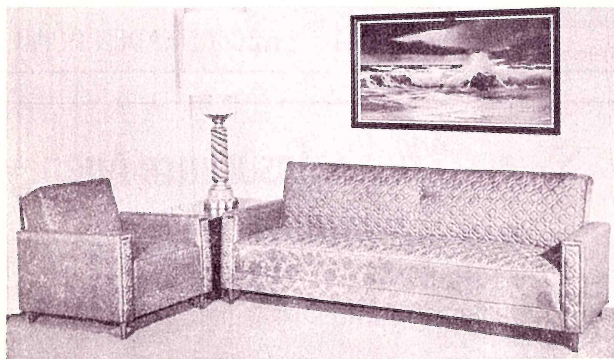
FIDEL
CASTAÑEDA



JESS
CORDERO



LOUIE COCA



Sofa & Chair

Regular Price \$189.

F.D.H.
Price Only **\$99.**

Your Choice of Fabric
Nagahide covers and
also choice of colors

82 E. Santa Clara St.

297 - 9486

San Jose

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF
THIRD STREET

BEDROOM SET \$99.

1 TRIPLE DRESSER with MIRROR
1 CHEST OF DRAWERS

2 NIGHT STANDS
1 PANEL HEAD BOARD



7 Pc. set

Beautiful Sturdy White Onyx
self edge table for easy cleaning
also 6 sturdy reinforced chairs

Reg. \$139.00

F.D.H.

Price only

\$69.

All merchandise here for immediate
delivery. Everything guaranteed.



422 - 9669
607 E. Market St.
Salinas, Calif.



1501 BROADWAY
FRESNO, CALIF.



PHIL
RODRIGUEZ



CARMEN
RODRIGUEZ



EL ACOSTA



RAUL
GUILLEN

EL FOTOGRAFO de LAS ESTRELLAS



RICHARD DIAZ
292 - 3294



INTRODUCING

Lovely
JULIE

petite cocktail waitress at the Starlight
Ballroom and Purple Pussycat nite club.



**RUBEN BEGO RECORD
SHOP**
45-820 Fargo St.
INDIO, CALIFORNIA

In photo appears popular band
leader Ruben Vela and his
wife inside their record shop
in Indio, California

MARK GUERRA

Candidate

for the 9th Congressional Seat
on the far right accompanied by
Lic. Diaz Infante and friends
during a recent Banquet held
at the Hyatt House here in S.J.

The attendance was very large
Mr. Guerra addressed the
audience and answered a large
variety of questions.



Ultimos Estilos en Ropa

Vista Elegantemente!

Facilidades de Pago

BERNIE BERG amigo de los de Habla Hispana le invita a que pase a ABRIR su cuenta de CREDITO y obtenga toda la ropa que necesite inmediatamente, se le ofrece un excelente Plan de CREDITO.

Berg's

295-0868

52 S. FIRST ST.



En la grafica BERNIE BERG y parte del atento personal de HABLA HISPANA.

CAMBIA de PROPIETARIO EL CLUB METRO



Henry Cenicerros ex-propietario del Club Metro - 1902 Alum Rock Ave.

Entrega las llaves al nuevo dueño

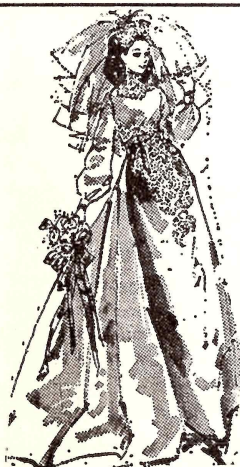
Tommy Torres

durante un reciente PARTY de despedida al genial Henry Cenicerros.

Henry contrajo Nupcias recientemente y piensa dedicarse completamente a la vida privada.

Tommy tiene mil y una idea para su nueva empresa.

(foto richard Diaz)



Roberta's

286 S. FIRST ST.

DOWNTOWN
SAN JOSE

Roberta's has a delightful selection of Bridal and Bridal Party Gowns at traditionally LOWER PRICES plus...

Extra FRIENDLY CARE and SERVICE

\$69.99 to \$149.99

Open Daily till 5:45 Mon. & Thurs. till 9:00 p.m.

Bank Charges Welcome - Lay Away Plan

Validated Parking

REFLEJOS DE CINE RADIO Y TELEVISION

Jorge
Godínez



Nuestra frase de hoy.- PARA TRIUNFAR EN LA VIDA SE NECESITA TENER FE, VOLUNTAD Y ACCION, NO IMPORTA CUANTAS ADVERSIDADES SE TENGAN EN LA VIDA, ASI EL TRIUNFO ES TA ASEGURADO.

TELEVISION.- En la Cd. de San Francisco, dos canales de televisión dedicarán tiempo para transmitir noticias y programas especiales para la colonia de habla hispana, Alex Pinel, de Radio KBRG estará en el canal 5, por las mañanas con noticias en español, éxito al buen amigo Alex, hace tiempo en esta misma columna di la noticia de estas novedades, que sin duda alguna serán de mucho beneficio para nuestra comunidad.

RADIO.- En mi reciente visita a Los Angeles, California, visité a mis buenos amigos de Radio KALI, y al buen amigo Antonio de Marco, y agradezco muy sinceramente las atenciones que nos brindaron estos buenos amigos, por cierto Antonio se anotó un tremendo éxito al presentar por primera vez, un gran elenco de artistas en el Hollywood Bowl el día 16 del mes próximo pasado, el programa que se presentó fue con artistas de fama mundial, Antonio Aguilar, Ricardo Montalban, Carmen, Tony Martin, Jack Webb, Henry Darrow Yma Sumac, Glen Ford, Jose Ferrer, Charlton Heston Pedro Rey y Mariachi Los Gallos, y el tremendo Frank Sinatra, Maestro de Ceremonias y productor de este importante evento Antonio de Marco, Antonio estará con nosotros en San Mateo en Octubre 16, 17 y 18 con algunas novedades para la gran colonia hispana.

MINI-NOTAS.- Carlos Tobalina, buen amigo nuestro y propietario del Teatro Maya de Los Angeles, nos ha comunicado la noticia de que tiene planes para un

nuevo Teatro con películas mexicanas, en combinación del Teatro Million Dollar de Los Angeles, Carlos es productor de varias películas americanas que han tenido mucho éxito de taquilla, no cabe duda que personas de fuera están poniendo el ojo muy de cerca para San José y la Bahía de San Francisco, como son amigos de muchos años, que hemos estado luchando juntos, todo lo que les deseo es éxito y mas éxito, porque han sabido luchar con ahínco aún en contra de envidias, hambres, y falta de capital, pero en esta vida el que lucha con fé, se le llega su bolita es una ley divina que nunca ha fallado.



En la foto, el Sr. Ralph Oswald Presidente de la Asociación de Propietarios de Restaurantes y Hoteles del Condado de San Mateo, y la Sra. Aurora D. Martínez, Chairman de La Semana Mexicana.

La Sra. Aurora D. Martínez, desde hace años ha servido a la comunidad mexicana desinteresadamente, desde muy niña sus padres le inculcaron el amor por México, el Sr. de La Rosa (Q.E.P.D.) gran mexicano y padre de la Sra. Martínez, fue uno de los primeros comerciantes que establecieron negocio en San José, y a pesar de tantos años fuera de su Patria, jamás olvidó sus costumbres, sus hijos desde muy pequeños,

(continúa en la siguiente plana)...

EN SAN JOSE

Northside

901 N.13th Street
286-9090

EN REDWOOD CITY

Food Villa

201 - ARCH ST.
365-9988

Mkts.



Linea Completa de Productos Mexicanos

Economia y Calidad !

CAMBIAMOS CHEQUES de TRABAJO
y del WELFARE

ABIERTO DIARIAMENTE
de 8:30 a.m. a 10:00 p.m.



Complete LIQUOR department

REFLEJOS... (CONT.)

fueron educados dentro de una familia típica mexicana, aprendieron a querer a México, pero también a querer y respetar al país que les brindó hospitalidad y nuevas oportunidades, el Sr. de La Rosa espiritualmente no se ha ido de nosotros, su presencia esta en el espíritu de sus hijos, que han sabido llevar el buen nombre de su querido padre, la Sra. Martínez es la que captó mas la idea de su señor padre, trabajar por México en el extranjero, formar la unidad del mexicano, y cuando se presenta una oportunidad de hacerlo allí esta la Sra. Aurora D. Martínez, fundadora en San José, y ahora en San Mateo de La Semana Mexicana, adelante Sra. Martínez un día San José y los mexicanos reconocerán sus méritos en todo lo que valen.

Ray Gonzáles, líder de nuestra comunidad se encuentra en vigilia voluntaria, hace un año el Juez Gerald Chargin, humilló con mucha sangre fría a toda la raza mexicana, y todavía se encuentra en su puesto como si nada hubiese pasado, apoyemos a Ray Gonzáles para que vean que sí podemos estar unidos.

El Sr. Lino Covarrubias, Presidente del (CSO) que por mucho tiempo ha estado trabajando en forma positiva para nuestra comunidad, nos ha notificado para que les informemos que el día 3 de Octubre, se cumplen 17 años de haberse fundado el (CSO) y por tal motivo habrá un gran baile, con derecho a cena con una exquisita barbacoa al estilo Jalisco, asistirán personalidades de diferentes Organizaciones de todo el país, de Washington, Sacramento, del Condado y de la comunidad, este día se dará un homenaje al buen amigo Frank Zamora, por su aportación en bien de la comunidad, en forma callada Frankes un elemento muy activo, amenizará este baile la orquesta de Jess Escobar, se darán certificados a los miembros de mas antigüedad y los mas recientes, felicitamos a Lino por su labor ardua y que en forma desinteresada ha hecho para la unidad de todos los mexicanos, no se olviden de esta fecha Octubre 3, en La Fiesta Latina Hall 7 y Santa Clara. FELICIDADES

F. & J. Used APPLIANCES



Buy & Sell - Credit Terms

WASHING MACHINES
REFRIGERATORS - DRYERS
STOVES etc.

REFRIGERATORS from \$39.00 up
FRANK & JESS NAJERA, Props.

275-9316 501 VINE ST.

HOLLAND LUMBER CO.



LUMBER SALES
SCREEN DOORS
PAINTS
HARDWARE

Se Habla Español
293-7996



1355 FELIPE AVE.

JAIL BONDS

IMMIGRATION BONDS

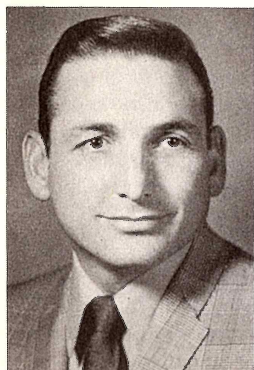
BOB MERCADO

GARCIA & GARCIA

BAIL BONDS

297-5454

24 HOUR SERVICE
SAN JOSE, CALIFORNIA



BOB

FIANZAS DE CARCEL Y CORTE

SUSPENDED DRIVER'S LICENSE BONDS

1201 E. Santa Clara Cor. 25th & Santa Clara

Agencia GUERRERO

ASUNTOS DE INMIGRACION

Visas

Micas Perdidas

Traducciones

Registros

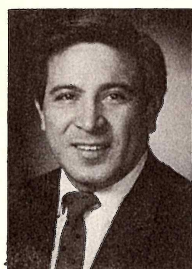
Certificados

Cartas de Poder

Documentos

Notarizados

Licencias Suspendidas



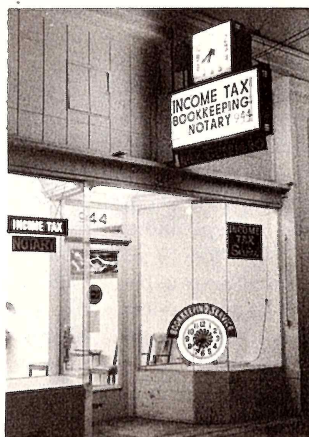
Sr. Nick Guerrero

IMMIGRATION
CONSULTANT

SERVICIO
de INCOME TAX

CONTABILIDAD
de Profesionistas
y Negocios.

297-2079



HORAS DE OFICINA

De Lunes a Viernes 10:00 a 7:00 p. m.

SABADOS 10:00 a 3:00 p. m.

944 E. Santa Clara St.



por 
Daniel Saldaña

LA EXPRESION ESCRITA

En uno de mis artículos anteriores me referí a la elocuencia, en esa ocasión dije solamente de los oradores o tribunos que utilizan la palabra hablada como medio de expresión. En esta ocasión tocaré el punto de las personas que usan la palabra escrita como medio de expresión con los lectores o sea el público en general.

La expresión escrita tiene mas alcance que la palabra porque queda registrada en forma en que se puede conservar en su escritura original, en cambio la expresión por medio de la palabra ne puede alterar o se puede olvidar y dificilmente se puede analizar si no se cuenta con una referencia original.

Los que hacen uso de la palabra escrita, estan sujetos a las mismas reglas de los que hacen uso de la palabra hablada, tener educación y cultura, un vocabulario amplio y conocimientos en la materia de que se ocupan; sin educación, cultura y conocimientos, desbarran en vulgaridades y muchas veces en grocerías comunes entre los léperos y majaderos aspirantes a oradores o escritores. Ante todo y sobre todo, un orador o un escritor le debe respeto a su público, si no sabe respetar a sus oyentes o lectores, como puede esperar ser respetados por ellos, si no cuenta con ese respeto, como puede transmitir sus ideas u orientaciones, contando solamente con la indiferencia del público.

Si se habla o se escribe solo como un desahogo de pasiones, no se debe considerar al público como una cloaca en donde vaciar sus inmundicias. Por mas razones de exaltación que tenga una

persona, nunca debe olvidar que el público merece respeto; en el caso del escritor es todavía mas grande la responsabilidad, porque no sabe el alcance que tenga o hasta donde pueden llegar sus palabras escritas. Un orador puede percatarse de la clase de auditorio que escucha sus palabras, pero un escritor no sabe quien o quienes van a leer sus escritos y nadie absolutamente nadie tiene derecho de ofender a personas que ni siquiera conoce, haciendo uso de un vocabulario soez, con mayor razon se puede expresar con palabras duras pero dentro de los cánones de la mas elemental educación.

El orador cínico puede decir: Que no me oigan cuando hablo. Pero si no lo oyen cuando habla, que caso tiene que hable. El escritor cínico dice tambien: Que no lean lo que yo escribo, pero que caso tiene escribir algo que no se va a leer. En cualquiera de los dos casos, lo único que hacen los oradores o escritores que usan vocabulario impropio es demostrar su ignorancia y su falta de educación, ademas del poco respeto y la inferior estimación en que tienen al público.

Palabras altisonantes se usan entre corrillos de amigos y en lugares en donde no causan mala impresión; pero en una tribuna o en las columnas de los periódicos, esas expresiones vulgares estan fuera de lugar.

Ante todo hay que respetar a los otros para que los otros nos respeten.

AL'S Barber Shop

ESPECIALISTA en RAZOR CUTS

BARBERIA LATINA

ABIERTO los
Martes, Miercoles
Viernes y Sabados

9:00 a. m. a 6:00 p. m.

AIRE Acondicionada !

AL MENDEZ, Prop.



293-9894 884 E. Santa Clara St.

Arturo's Quiet Village 293 - 1010 950 S. FIRST ST.



MARIACHI Los Abajeños de ISIDRO RIVERA

MARTES Y MIERCOLES
9:00 a 2:00 a.m.

LOS DOMINGOS
5:00 a 9:30 p.m.

ANGIE

ANGIE
Originates from Delano, Calif.
has resided in San Jose for
the past 10 years
Attended Overfelt High

DANNY
is a native Santa Clara
attended
Sunnyvale High School

*Mr. and Mrs. Lucio Vasquez
Mr. and Mrs. Jesse Hernandez
request the honour of your presence at the
marriage of their daughter and son*

Angie and Jose Daniel

*On Saturday, October 3rd, at 1:30 in the afternoon
Most Holy Trinity Church - 2040 Nassau Drive
San Jose, California 1970*

*Reception: Azteca Hall 24th & E. San Antonio Sts.
3:00 to 8:00 Dance 8:00 to 12:00 p.m.*

Simon's Beauty Salon Salon de Belleza Mexicano

Complete Beauty Service

LAS MEJORES ESTILISTAS EN TODO
DE CALIFORNIA !



NO APPOINTMENT
NEEDED !



Teddy

Tel. 295 - 5391

1210 E. Santa Clara St.

CRITICA SOCIAL



POR
RUDY
BELLOUMINI



Debemos de apoyar la causa de gente valiente que pelea contra individuos como el juez de la corte superior, Gerald S. Chargin; RAY GONZALES, estamos contigo por tu exigencia sin parar, de que se haga justicia . . . We should support the cause of ourageous people who fight against individuals like judge of the superio court, Gerald S. Ghargin; RAY GONZALES, we are with you for your continuous demand for 'JUSTICE'.

Mexican -American leader RAY GONZALES, concluded his 13-day fast on September 11, after urinalysis showed Gonzales was suffering kidney damage. He had lost more than 20 pounds of his original 138!

Supporters of Ray Gonzales held an interfaith service on Sunday, Sept. 6th,

outside the poverty agency headquarters of ESO, 476 Park Ave. Catholic, Protestant and Jewish clergy officiated the service.

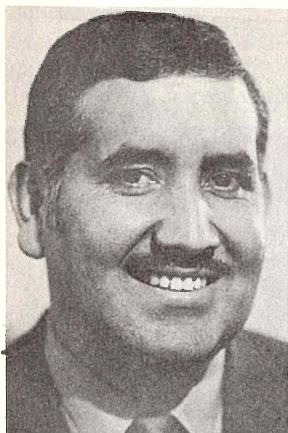


Left to right; Padre Mariscal, Rev. Ruben Espinosa, Rabbi Leo Abrami and Ray's doctor, Dr. Gerald H. Stewart, who practices at a clinic in Alviso, Calif. Ray Gonzales, until recently was Chairman of ESO Board of Directors; but the 60 Mexican-American organizations of La Raza Unida, in which he represented at the ESO meetings, decided to fall-out because of Mexican-Americans fighting amongst themselves.

Economic & Social Opportunities, ESO sponsored by the County Board of Supervisors as an independent community action agency, replaces the EOC, which was terminated in May after six years of operation. The OEO cited 'Fiscal irregularities'. With a new name and \$1,136,000. budget, Santa Clara County's antipoverity program, ESO, has started to move into its first year of operation as of September 1st. Here is a breakdown on the program for 1970-71; Economic Development - Funded at \$193,000., to provide training, technical assistance and low-interest loans up to \$20,000 for three years. for low-income persons. Objective is to help them set up successful businesses in their low-income neighborhoods. Community Development - Funded at \$155,000., primary objective is to assist low-income community organizations and their members in taking part in governmental decisions directly affecting them and services available to



(continued next page) . . .



Ernie Abeytia

Buen Servicio para Todos
Prompt Courteous Service

Puentes Bros. Mexican Products

"The Store" **5-J MARKETS**

200 S. KING ROAD
Corner of San Antonio
251 - 1315

1452 E. Whitton Ave.
Corner of 30th St.
295 - 6080

^^COMPLETE FOOD STORES^^



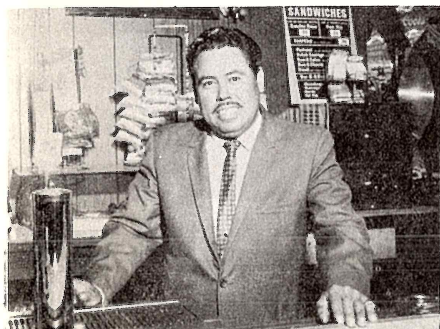
LAS CAZUELAS

Ya ABRIO Sus PUERTAS

**Aqui encontrara el MENU mas
Extenso y Variado de toda la Bahia**

**LO MAS SELECTO Y DELICIOSO
EN COMIDAS MEXICANAS!**

297-6370 30 S. SECOND ST.



CLUB METRO

presenta... todos los Jueves
Viernes, Sabados y Domingos

al Gran MARIACHI

Los Abajeños de Isidro Rivera

Toda clase de Cerveza y Vinos

Tommy Torres, Prop.

251 - 9977 1902 Alum Rock Ave.

CRITICA.... (CONT.)

them. Housing Development Corp. - Funded at \$150,000., to generate housing for low-income families of the county, with a loan fund to finance developments and goal of establishing a housing center. Opportunities for better housing through partnerships with church groups, labor unions and foundations. College Assistance - Funded at \$90,000 to provide financial aid to low-income college student through four different programs. (For further info on this, call ESO - 298-3977) Youth Development - Funded at \$82,000 to provide economic opportunities for approximately one-thousand low income youth. Activities under consideration include film-making, salable crafts, landscaping and job training. SENIOR OPPORTUNITIES - Funded at \$65,000., an outreach project employing 12 senior aides to serve older persons in target areas. Administration - Funded at \$170,000., including ESO executive director, deputy director, director of planning and evaluation, comptroller, three accountants and secretarial help besides the staff organizers and their secretaries. For further information, call Miss Nancy Mota, Public Information Officer of ESO at 298-3977.



Miss Christine Ramos, age 15, was Honored with a Misa Religiosa on Satur-

day, Sept. 5th, celebrating her birthday 'Quincenera', by her parents Mr. & Mrs. Jessie & Jose Ramos. Padre Peña of St. Joseph Catholic Church officiated the religious ceremony.



James Moril and Miss Gladys Candelaria have tied the knot on Saturday, Sept. 5th and now have joined the 'the ball chain' gang. Best man was Julio Galindez, Padrinos were Mr. & Mrs Robert Dominguez, Ring Bearer was Michael Galindez and Flower girl, Miss Norma Pineiro. Wedding ceremony took place at St. Joseph's Church with Padre Francisco O. Peña uniting James & Gladys in holy matrimony. (May all your troubles be 'little ones'amen.)



Estrada's Imports has done it again; Mr. & Mrs. Manuel and Delia opened another new store in the Civic Plaza Shop

(continued next page....)

CRITICA.... (CONT.)

ping Center on El Camino Real, in Santa Clara, Calif. Take advantage of their Grand Opening Sales now going on until the end of September in leather jackets, vests, hats, velvet paintings, religious articles and a large variety of Mexican imports. Call them at 246-4778 for those guaraches you were looking for.

PACIFIC TELEPHONE CAREER

Start an interesting telephone career. Earn a good salary while you learn valuable skills. Regular raises, good chance to advance based on merit.

Our Employment Offices are open
8:30 to 4:30 p.m. Weekdays.
817 THE ALAMEDA or
2350 ALUM ROCK SAN JOSE

It pays to work for
PACIFIC TELEPHONE
An Equal Opportunity Employer

BARRIENTES TAMALES SHOP



La Familia: Rudy Jr. Mrs. Helen Barrientes
Mario y Rudy Barrientes, Sr.

Homemade Tamales to Go

ABIERTO 7 DIAS de la SEMANA
8:00 a.m. a 9:00 p.m.

286-3027 278 Willow St.
San Jose, Calif.

El Excentrico

22ND YEAR No. 12 SEPTEMBER 20, 1970

HUMBERTO GARCIA BERT GARCIA
PUBLISHER MANAGER

MARC GARCIA M. FERNANDEZ
EDITOR-IN-CHIEF PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI MARY ROGERS
SALES MANAGER STENOGRAPHER

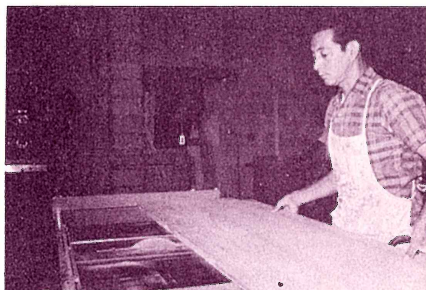
R. DIAZ	C. VELIZ	D. SALDAÑA
J. GODINEZ	M. MORA	P. DILLON
R. REYES	C. HENRY	H. PAYER
S. GOMEZ	R. CALLES	P. VASQUEZ

EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY
ON THE 5TH & 20TH. SIGNED OPINIONS &
IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE
NOT NECESSARILY THOSE OF IT'S
MANAGEMENT NOR SPONSORS.

CIRCULATION 6,000 PER ISSUE

PRINTED BY
GARCIA'S PRINTING
292-4273 274 TERRAINE ST
SAN JOSE, CA. 95110

ROBERTO'S CUSTOM CABINETS



ROBERTO GARCIA, Prop.
COMPLETE

KITCHEN REMODELING

STEIN & LACQUER FINISH
FORMICA COUNTERS
BATHROOM VANITIES
PROSUEPUESTOS GRATIS !

251-8804
2257 Alum Rock Ave.



CANDY VELIZ

MARK GUERRA

The first business at hand is to elect Mark Guerra to the 9th Congressional District. Mr. Guerra is very well qualified, and there is no doubt that he will do a good job in Congress. Remember the name when it gets to voting time: MARK GUERRA, MARK GUERRA, MARK GUERRA.

When any young lady runs for any post and she is selected because she sold more votes (tickets) than any of the other contestants, she should be called Best Ticket Seller, not Miss World, Miss America or any other title--or at least that is the way I see it.

EL CHARRO RESTAURANT

El Charro at 1st and Virginia is now open until 4:00 a.m. on Fridays and Saturdays. Meet your friends there. There is good menudo as well as other Mexican and American Foods. It is open all week and up to 4 a.m. on Fridays and Saturdays.



FREE PASS to the **STARLIGHT BALLROOM**
The first person that identifies the gentleman that's dancing here will get a free pass to a Starlight Ballroom dance.

HINTS: It is not Louis Granado, Bob Mercado, Victor Vasquez, Eric Evans or Art "Alaska" Lopez. It is not Roberto Ramirez, Sal Caudillo, Candy Veliz, Martin Mendez or Jorge Godinez. I just wonder if it might be Raul Chapa or Luis "Chicho" Hernandez or, who knows maybe it's Art Cuellar or Jerry Moran. But, the odds are in favor of Profesor Ruben Rodriguez.

BIG ARTICLE

I have a big article on La Comision Honorifica Mexicana and El Organismo Civico y Cultural, but I need a little more time. Things are rough there, even lawyers are involved and since it's the community they represent, I think you should know what's happening, and you will in the very near future!



FLAMINGO CLUB

El Flamingo Club on North Stockton Ave. in San Jose gave a delicious dinner with all the trimmings for Club San Felipe.

Gilberto y sus 4 Ases were there to entertain. Muchas Gracias to the proprietor, Mr. Juan Contreras, Amaure and friends, Again, quedamos tan agradecidos como enpicados.

(photo by ace RICHARD DIAZ)
DIAL 266-4000 and ask for RAUL CHAPA if it's a car or truck you need, 266-4000 If it's a BOND you want, call Bob Mercado at 297-5454.

MIXED EMOTIONS

Club San Felipe is glad and sad that our

(continued next page)

Coronado's BEAUTY SALON



**Specializing in Hair Coloring
& Styling**

**Latest styles in Wigs, Wiglets
and Cascades**

OPEN

Monday thru Saturday 9 to 6:00 p.m.

Sunday 10 a.m. to 2 p.m.

CALL FOR APPOINTMENTS

**ANIGE CORONADO y Personal le ofrecen
lo mejor en estilos y peinados.**

292-0055

17 S. 4th St.



SEGUNDA LUNA de MIEL

Jose Muñoz y su rubia esposa
Barbara contrajeron nupcias
en Londres, Inglaterra en
Septiembre 1969.

En el presente se encuentran
disfrutando su segunda Luna
de Miel en Montreal Canada
como igualmente visitaran
Chicago, Miami y Nueva
York y a su regreso visitaran
Monterrey, Nuevo Leon, Mex.
FELICIDADES !



Art Martinez MENS WEAR

**LOS ULTIMOS ESTILOS EN ROPA
PARA CABALLERO**

**DOUBLE BREAST
EDWARDIAN SUITS**

**Vistase de PIES a CABEZA en ART MARTINEZ
Continental and Ivy Suits SPORT COATS
Ropa INTERIOR CORBATAS SOMBREROS**

ABIERTO

LOS JUEVES Y VIERNES

HASTA LAS 9 P. M.

ART MARTINEZ

FIRST NATIONAL

MASTER

BANK OF AMERICA

CHARGE PLANS

**En la grafica ART MARTINEZ y parte
del atento personal que le atendera..**

293-3236

290 S. First St.

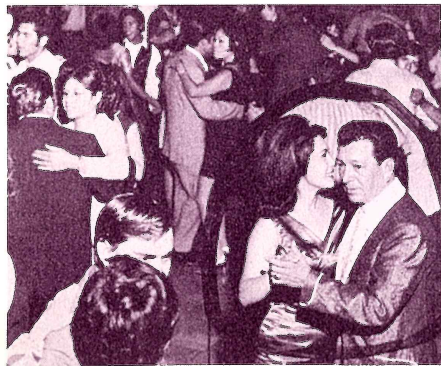
SAN FELIPE... (CONT.)

Queen, Gloria Navarro, has gotten married we wish her and her husband a world of happiness and the best of everything.

Inita Arranaga will fill in on coming events until the Club can select another queen. Our gratitude to Inita for being such a wonderful and lovely queen.

DANCING

If Feliz and Dan Alonzo can Dance and they have two left feet, so can you, see you at the Starlight Ballroom. Bailamos?



Jennie's Hair FASHIONS

OPEN THURSDAY

Evenings by

Appointment

Maria Gonzales

WIGS &

WIG STYLES

Master Charge & First

Natl. Bank Plans

.293-1897 680 Willow St.



DIRECTORS COATS CUT AWAY
BRIDAL HOOPSIRTS

ALL NEW - - -

DINNER JACKETS, PANTS

SHIRTS, CUMMERBUNDS

SUSPENDERS

AND ACCESSORIES

Daily 8 to 6:00 p.m. Mon. Thurs. Fri. 'til 9
Sunday by Appointment

Ida's TUXEDO RENTAL

292-9102 380 S. First St.

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



SERVICE

JESS
IZQUIERDO

Prop.



ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP
COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard

First National Card

FREE TOWING SERVICE

Home Tel. 293-5487

295-3334

115 S. 28 St.

EL RANCHO CLUB Dine-Dance



Iz. a der: Gilbert, Virginia, Dale y John
BAILE LOS VIERNES y SABADOS
Bebidas Compuestas - Cerveza bien Helada
AIRE ACONDICIONADO

Amplio Estacionamiento para Autos

DALE & JOHN, Props.

263-0410 1984 Old Oakland Rd.

(Between Milpitas and San Jose)



Arturo's Quiet Village

Baile los Juev, Vier. Sab. y Domingos

TED RIVERA y Su SONORA MARIANAO

Precios Especiales para todas las Damitas
en sus bebidas compuestas
(todos LOS JUEVES y VIERNES)

FANTASTICA VARIEDAD
TODOS LOS DOMINGOS
de 9:00 a 9:30 p. m.

AIRE ACONDICIONADO

293 - 1010

950 S. FIRST ST.

PATRICIA

Es originaria de Uvalde, Texas
con residencia en San Jose
por cuatro años
atendió a la escuela
Overfelt High

FRANCISCO

Es nativo de Piedras Negras
Coahuila, Mexico
con residencia en San Jose
por los pasados dos años
Atendió a la escuela en
Pocatelo, Idaho.

Prudencia y Amparo Leija

Josefina De La Cruz

participan a Ud. el enlace de su hija e hijo

Patricia y Francisco

*U tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable familia
a la Ceremonia Religiosa que se verificara el Sabado 3
de Octubre de 1970, a las 2:00 p.m. en la Iglesia
Nuestra Sra. de Guadalupe 2020 E. San Antonio St.
San Jose, California*

*Recepcion: Starlight Ballroom 47 Notre Dame Ave.
4:00 a 7:00 Baile 8:30 p.m. a 1:30 a.m.*



RAÜL CHAPÁ

CARL CHEVROLET

GRAN SUPER MERCADO DE AUTOS
Las MEJORES COMPRAS EN
CARROS NUEVOS y USADOS
CON UN PEQUEÑÍSIMO ENTRE UD.
Obtiene un CHEVIE Nuevo !

El lugar Mas nuevo de San Jose y con
las MEJORES FACILIDADES de PAGO!

266 - 4000

905 W. Capitol Express Way

San Jose

CLUB "LAS CORONELAS"

MARCE MORA



First of all I's like to congratulate LA COMISION HONORIFICA of San Jose for such a nice PARADE. Carlos Gomez, Alejandro Barantes, Candy Veliz, Raul Chapa and many other parade chairmen's deserve a lot of credit for such a wonderful job in their respective divisions.

THANKS A MILLION

A Million thanks to all those who attended our Anniversary Dance August 29th, which took place at the Starlite Ballroom. Thanks to Harry and Eric Evans for letting us use the Starlite. I would like to apologize to everyone who attended because due to a delay of El Mariachi de Los Niños de Monterey, the coronation and program couldn't take place till quite late.

I would also like to thank Lic. Díaz Infante for crowning our Queen Mickie Piñon, also to Manuel Ramirez and all the

Charros Espuelas de Plata for escorting all the CORONELAS in the march. Thanks also to Marcy Rodriguez, and the Vice - Pres. of "Charros El Dorado" for the beautiful bouquet of roses, which was presented to the queen. Present were many personalities like Mr. and Mrs. Angel Medina, Mr. and Mrs. Mike Ybarra, Mr. and Mrs. Carlos Gomez, Mr. and Mrs. Roberto Ramirez, Luis Juarez, Mr. and Mrs. Lopez Jerry Booker from San Mateo, Danny Lopez Candy Veliz, Mr. and Mrs. Amador Urbabazo, Humberto Garcia, Mr. and Mrs. Angel Farfan (Charros Los Alegres) Mr. and Mrs. Joe Garcia, Mr. and Mrs. Stan Henerchi. I would like to thank Ruben Diaz and Nick Paz for singing, also thanks to Rafael Medina for performing. Thanks also to Dan Alonzo for his fine cooperation

(continued next page) ...

In photo is Bart Cortez and his date, yours truly and my fiancée Richard Andrade.

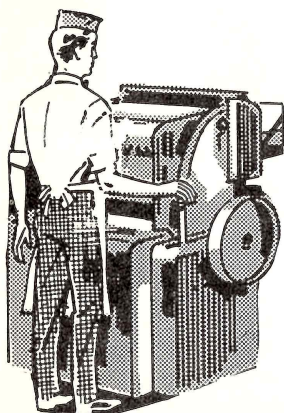
Bart donated the beautiful trophy he is holding. The trophy went to the Most Valuable Person of LAS CORONELAS and I was proud that it went to my mom LA ADELITA. We hope to have more photos of the dance in the next issue.

(photo by richard diaz)



GARCIA'S PRINTING

PUBLISHERS OF EL EXCENTRICO MAGAZINE



OFFSET - LETTERPRESS

Commercial Printing

Social Printing

Wedding Invitations

Posters

HUMBERTO GARCIA

274 terraine street

292 - 4273

SPARTAN PLATING

BUMPER REPAIR & REPLATE



COPPER - NICKLE
CHROME
ALUMINUM

Open Saturdays

TONY MONTES
BILL ARREDONDO

294 - 0155

210 San Jose Ave.

GRATIS! GRATIS!

No Cobramos Renta!

WEDDINGS - PARTIES ETC.

JUST CALL - 286 - 6040

Harry Evans

Starlight Ballroom

47 NOTRE DAME AVE. SAN JOSE

El Excentrico

PLEASE REMIT **\$3.75**

CHECK ☐ MONEY ORDER ☐

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION
274 TERRAINE ST., SAN JOSE, CA.
95110

NAME

ADDRESS

CITY STATE ZIP

- Subscription Blank -

LAS CORONELAS... (CONT.)

and also to La Empresa De Los Grandes Espectaculos. Last but not least to that wonderful friend of mine Roberto Ramirez (Radio KOFY) for acting as Master of Ceremonies. He did a wonderful job and is always willing to lend a hand. A million thanks to all of our sponsors who helped us, two issues ago they were mentioned. We hope that all of you will support them, and also to BOB MERCADO from Garcia & Garcia Bail Bonds. **THOUGHT OF THE DAY:** Temptation will get you nowhere. So before it's too late, it's good to wake up, and not to try to cover so much territory. Especially when you've had your turn.

For Your
WEDDING INVITATIONS
COLOR WEDDING PICTURES
Call 292-4273
Humberto or Bert Garcia

Mike's Barber Shop

PETE DIAZ

Announces to his many Friends and
Customers his change of address.



MIKE DIAZ

PETE DIAZ

WATCH FOR FREE TV.
DRAWING !

MIKE and PETE DIAZ
to attend you.

Open Daily: 9:00 a. m. to 7:00 p. m.
Saturday and Sunday
8:00 a. m. to 5:00 p. m.

295 - 9739 79 S. Market St.



HILLARD
PAYER

Summer is over now and school is back in session, so be alert and watch out for all the little kiddies crossing the streets.

I hope everyone had a nice labor day weekend. Our club had its annual picnic at Sea Cliff. It must have been the most beautiful day of the year. There was a nice turnout with everyone either playing football, fishing, eating or drinking . . . (mostly eating and drinking). Somy Torres was our fisherman of the day. From the picnic we went to Mt. Hamilton to see the Indians at a Pow-wow. Everyone climbed to the top of the hill except Paul Ramirez and myself. We thought it would be a lot easier to drive. When we finally reached the top, Ronnie and Beverly Weller were dancing up a storm. It was extremely colorful. There were some especially nice looking costumes. Beverly came in second place in the dancing competitions. Congratulations! Guy Ripley and his charming wife Naomi were having a ball! I noticed they came up the hill in style, riding a Honda.

Sports:

We closed our soft-ball season on the 13th of September with a tournament in Tracy.

Birthdays:

I would like to wish my two daughters Cynthia Lynn Payer - August 18th & Mary Theresa Payer on August 30th.

Also my God-son Anthony Greg Rodriguez on September 18th, and Ron Weller on the 19th of September.

WEDDING INVITATIONS
Color Wedding Photography
292-4273 274 TERRAINE ST.



LINDA

Es nativa de esta ciudad de
San Jose, California
Atendio a la escuela
Andrew Hill High

FRANK

Es originario de esta ciudad
de San Jose, Calif.
Atendio a la escuela alta
San Jose

Presto sus servicios con las
fuerzas armadas en Alemania

Mr. and Mrs. Val Garcia
request the honour of your presence at the
marriage of their daughter

Linda

to

Mr. Francisco Andrade

FRANK

Francisco

to

Miss Linda Garcia

Mr. and Mrs. Rodolfo Andrade
request the honour of your presence at the
marriage of their son

On Saturday, September 19th, at 2:00 in the afternoon Iglesia Metodista La Trinidad
San Jose, California 1970
Virginia St. and King Road

Matron of Honor
Donna Garcia

Best Man
Val Garcia, Jr.

Bridesmaids

Marcia Mora Rebecca Vickroy

Ushers

Richard Andrade Gilbert Garcia

Reception: Of. M. J. Hall 1970 Evans Lane

5:00 to 7:00 Dance 8:00 to 12:00 p.m.

Maria's

COCKTAIL LOUNGE

El Centro Nocturno Mas Elegante

DANCING

EVERY WEEK END

A GAY AND LIVELY ATMOSPHERE

COME TO WHERE THE ACTION IS

The Best Combo in the Bay Area

El Night Club mas elegante en toda la Bahia
lo mejor en Hi-Balls y Musica para bailar.

DAN y MARIA AGUIRRE, Props.

295 - 9872

728 N. 13th St.



LEND A HAND ?



Life Scout David B. Lang, 16, of Sunnysvale's Troop 497, receives a hand in unloading boxes of clothing, books and games being donated to the County Juvenile Center Auxiliary. David's father,

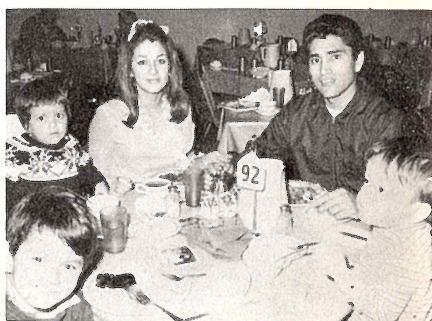
Walter A. Lang, helps unload the trailer while Juvenile Center volunteer workers (L-R) Donna Branham, Lisa Hubbs, Mrs. Beverly Hamer, and Mrs. Laurie Kane, Auxiliary Coordinator, receive the items.

ALL YOU CAN EAT

LUNCH \$1.39 DINNER \$1.89
Child's Plate (5 yrs. and under)
Only 25¢

OPEN DAILY INCLUDING SUNDAYS

Banquet Facilities for Large Groups



FJORDS SMORGETTE

Un ambiente cordial y alegre donde Ud. puede llevar a toda su familia.

Phone 251 - 0200 Mt. Pleasant Shopping Center on STORY ROAD

No Olvide Ud. que la FAMA que tenemos nos la ha dado la CALIDAD de
Los Productos Que Vendemos.

OZUNA



Ventas al Mayoreo y Menudeo-Surtido completo
de mercancía importada de México

Pan Mexicano

Toda Clase de Verduras

MASA Para TAMALES

HOJAS - ESPECIES

Todos Los Domingos

Especialidades: Tortillas, Tamales,
Pan Dulce Mexicano y Tostadas

Deliciosa Barbacoa de Res
MENUDITO
Acabadito de Hacer

ORDENE SU MASA CON ANTICIPACION
para los Proximos DIAS FESTIVOS !

ABIERTO DIARIAMENTE de 8:00 a.m. a 9:00 p.m.
INCLUSIVE LOS DOMINGOS

Esquina Prevost y Auzerais Ave.

Tel. 293 - 1773

San Jose, Calif.

Teatro LIBERTY

67 S. MARKET ST.

San Jose, California

Tony D. Maria Gte.

297 - 1456

DOMINGO-LUNES-MARTES

20-21-22 de SEPT.

PRIMERA FILM S DE R.L. presenta a

ENRIQUE CUENCA y EDUARDO MANZANO

"LOS POLIVOCES"

LA PRIMERA PELICULA DE LOS COMICOS ACTUALMENTE MAS FAMOSOS EN MEXICO...

EL AVISO INOPORTUNO

Con CARLOS LOPEL MOCTEZUMA ALFONSO ARAN "CARLELO" MARY CARMEN Y SUS NIÑOS

Actuación especial de MAURICIO GARCES

A COLORES

AVENTURESE A LA CIVILIZADA BELLA LU PLACERES Y PASIONES EN UN MUNDO DE SE INICERON FAMOSOS EN LA TELEVISION Y PASARAN A LA HISTORIA COMO LOS GRAN PROVEDORES DE LA CANCION...

COLUMBIA PICTURES CORP.

PRODUCCIONES DOLBY PRESENTA

ANA LUISA PELUFFO GUILLERMO MURRAY Y DANIEL RIO LOBOS

ACTUACION ESPECIAL DE JAVIER SOLIS

EN EASTMANCOLOR

UNA HISTORIA DE SORDIDAS PASIONES!! UNA PAGINA MAS EN LA HISTORIA DEL AMOR AL DESNUDO!!

Los que NUNCA AMARON

COLUMBIA PICTURES CORP.

JUEVES-VIERNES-SABADO

24-25-26 de SEPT.

CLASA-MOHME, Inc.

CESAR COSTA MARICRUZ OLIVIER

ADIOS CUÑADO!!

EL MAS TREMENDO LIO DEL CUÑADO MEJOR COTIZADO DE MEXICO!

ALMA DELIA FUENTES REGINA TORNE · HECTOR SUAREZ IRMA LOZANO

CINEMATOGRAFICA FILMEX, S. A. presenta a

JULIO ALDAMA DACIA GONZALEZ

MARIA Pistolas

A COLORES!

LOS CANCIONES MAS FEMOSAS DE LA REVOLUCION MEXICANA HAN SIDO CANTADAS A TRES VALENTES MUJERES: "LA ADRIETA" "LA VALENTINA" Y A "MARIA PISTOLAS"

CLASA-MOHME, Inc.

MIERCOLES SOLAMENTE

Premiere

23 de SEPT.

LA FIERA

Mauricio Garces Lucy Gallardo

- ADEMAS -



RODOLFO DE ANDA

El Charro Negro vs. la Banda de los Cuervos